

ÜHEKOMPONENTSE VAHU ISELOOMUSTAMINE
Osa 2: Paisumisomadused

Characterisation of one component foam
Part 2: Expansion characteristics

EESTI STANDARDI EESSÕNA

See Eesti standard on

- Euroopa standardi EN 17333-2:2020 ja selle paranduse AC:2020 ingliskeelsete tekstide sisu poolest identne konsolideeritud tõlge eesti keelde ja sellel on sama staatus mis jõustumisteate meetodil vastu võetud originaalversioonil. Tõlgenduserimeelsuste korral tuleb lähtuda ametlikes keeltes avaldatud tekstidest;
- jõustunud Eesti standardina inglise keeles märtsis 2020;
- eesti keeles avaldatud sellekohase teate ilmumisega EVS Teataja 2020. aasta detsembrikuu numbris.

Standardi tõlke koostamise ettepaneku on esitanud tehniline komitee EVS/TK 67 „Ühekomponentsed vahud“, standardi tõlkimist on korraldanud Eesti Standardikeskus ning rahastanud Majandus- ja Kommunikatsiooniministeerium.

Standardi on tõlkinud ja eestikeelse kavandi ekspertiisi teinud Margus Kriis, standardi on heaks kiitnud EVS/TK 67.

Sellesse standardisse on parandus EVS-EN 17333-2:2020/AC:2020 sisse viidud ja tehtud parandused tähistatud sümbolitega **AC** ja **AC**.

Euroopa standardimisorganisatsioonid on teinud Euroopa standardi EN 17333-2:2020 rahvuslikele liikmetele kättesaadavaks 18.03.2020.

Date of Availability of the European Standard EN 17333-2:2020 is 18.03.2020.

See standard on Euroopa standardi EN 17333-2:2020 eestikeelne [et] versioon. Teksti tõlke on avaldanud Eesti Standardikeskus ja sellel on sama staatus ametlike keelte versioonidega.

This standard is the Estonian [et] version of the European Standard EN 17333-2:2020. It was translated by the Estonian Centre for Standardisation. It has the same status as the official versions.

Tagasisidet standardi sisu kohta on võimalik edastada, kasutades EVS-i veebilehel asuvat tagasiside vormi või saates e-kirja meiliaadressile standardiosakond@evs.ee.

ICS 83.180

Standardite reprodutseerimise ja levitamise õigus kuulub Eesti Standardikeskusele

Andmete paljundamine, taastekitamine, kopeerimine, salvestamine elektroonsesse süsteemi või edastamine ükskõik millises vormis või millisel teel ilma Eesti Standardikeskuse kirjaliku loata on keelatud.

Kui Teil on küsimusi standardite autorikaitse kohta, võtke palun ühendust Eesti Standardikeskusega: Koduleht www.evs.ee; telefon 605 5050; e-post info@evs.ee

English Version

Characterisation of one component foam - Part 2: Expansion characteristics

Caractérisation des mousses monocomposants - Partie
2 : Caractéristiques d'expansion

Charakterisierung von Einkomponentenschäumen -
Teil 2: Ausdehnung

This European Standard was approved by CEN on 1 December 2019.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Republic of North Macedonia, Romania, Serbia, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

CEN-CENELEC Management Centre: Rue de la Science 23, B-1040 Brussels

SISUKORD

EUROOPA EESSÕNA.....	3
1 KÄSITLUSALA.....	4
2 NORMIVIITED.....	4
3 TERMINID JA MÄÄRATLUSED.....	4
4 KATSEMEETODID.....	5
4.1 Meetod 1 — Mõõtmepüsivus.....	5
4.1.1 Põhimõte.....	5
4.1.2 Vajalikud vahendid.....	6
4.1.3 Proovimaterjali ettevalmistamine.....	6
4.1.4 Katseprotseduur.....	6
4.1.5 Tulemuste väljendamine.....	10
4.1.6 Katseprotokoll.....	11
4.2 Meetod 2 — Paisumissurve.....	11
4.2.1 Põhimõte.....	11
4.2.2 Vajalikud vahendid.....	12
4.2.3 Proovimaterjali ettevalmistamine.....	12
4.2.4 Katseprotseduur.....	12
4.2.5 Tulemuste väljendamine.....	14
4.2.6 Katseprotokoll.....	14
4.3 Meetod 3 — Järeldamisumine.....	15
4.3.1 Põhimõte.....	15
4.3.2 Vajalikud vahendid.....	15
4.3.3 Proovimaterjali ettevalmistamine.....	16
4.3.4 Katseprotseduur.....	16
4.3.5 Tulemuste väljendamine.....	18
4.3.6 Katseprotokoll.....	18
Lisa A (normlisa) Mõõtmepüsivuse katsetulemuste esitamise näide.....	20
Kirjandus.....	21

EUROOPA EESSÕNA

Dokumendi (EN 17333-2:2020) on koostanud tehniline komitee CEN/TC 193 „Adhesives“, mille sekretariaati haldab UNE.

Euroopa standardile tuleb anda rahvusliku standardi staatus kas identse tõlke avaldamisega või jõustumisteatega hiljemalt 2020. aasta septembriks ja sellega vastuolus olevad rahvuslikud standardid peavad olema kehtetuks tunnistatud hiljemalt 2020. aasta septembriks.

Tuleb pöörata tähelepanu võimalusele, et standardi mõni osa võib olla patendiõiguse objekt. CEN ei vastuta sellis(t)e patendiõigus(t)e väljaselgitamise ega selgumise eest.

See dokument on üks Euroopa tootestandarditest, mis kuuluvad järgnevasse EN 17333 ühekomponentse vahu omadusi iseloomustavasse standardisarja:

- Part 1: Foam yield characteristics;
- Part 2: Expansion characteristics (see dokument);
- Part 3: Application;
- Part 4: Mechanical strength;
- Part 5: Insulation.

See dokument on üks standardisarjast, millega täpsustatakse katsemeetodeid ühekomponentsete vahtude (OCF) omaduste kindlaksmääramiseks.

CEN-i/CENELEC-i sisereeglite järgi peavad Euroopa standardi kasutusele võtma järgmiste riikide rahvuslikud standardimisorganisatsioonid: Austria, Belgia, Bulgaaria, Eesti, Hispaania, Holland, Horvaatia, Iirimaa, Island, Itaalia, Kreeka, Küpros, Leedu, Luksemburg, Läti, Malta, Norra, Poola, Portugal, Prantsusmaa, Põhja-Makedoonia Vabariik, Rootsi, Rumeenia, Saksamaa, Serbia, Slovakkia, Sloveenia, Soome, Šveits, Taani, Tšehhi Vabariik, Türgi, Ungari ja Ühendkuningriik.

1 KÄSITLUSALA

See dokument määratleb katsemeetodid ühest survestatud vahumahutist välja lastud niiskuse toimetel kõvastuvate, aktiveeritavate isekõvastuvate või vee aurustumise kaudu kuivavate vahtude paisumisomaduste hindamiseks.

Selle standardi eesmärk ei ole käsitleda kõiki võimalikke nende kasutamisega seotud ohutusprobleeme. Standardi kasutaja on kohustatud enne kasutamist rakendama sobivaid ohutus- ja tervisekaitsemeetmeid ning määrama kindlaks õigusnormide kohaldatavuse.

Kirjeldatakse järgmisi katsemeetodeid:

- Meetod 1 — Mõõtmepüsivus. Meetodis kirjeldatakse, kuidas määrata kõvastunud vahu mõõtmepüsivust (kahanemist või paisumist) tüüpilistes ja äärmuslikes tingimustes.
- Meetod 2 — Paisumissurve. Meetodis kirjeldatakse, kuidas määrata ühekomponentse vahu kõvastumisprotsessi käigus tekkivat survet.
- Meetod 3 — Järelpaisumine. Meetodis kirjeldatakse, kuidas mõõta välja lastud vahu paisumist kõvastumisfaasi ajal.

2 NORMIVIITED

Allpool nimetatud dokumentidele on tekstis viidatud selliselt, et nende sisu kujutab endast kas osaliselt või tervenisti selle dokumendi nõudeid. Dateeritud viidete korral kehtib üksnes viidatud väljaanne. Dateerimata viidete korral kehtib viidatud dokumendi uusim väljaanne koos võimalike muudatustega.

EN 312. Particleboards — Specifications

EN 923. Adhesives — Terms and definitions

EN 15006. Metal aerosol containers — Aluminium containers — Dimensions of the 25,4 mm aperture

EN 14847. Aerosol containers — Tinplate containers — Dimensions of the 25,4 mm aperture

3 TERMINID JA MÄÄRATLUSED

Standardi rakendamisel kasutatakse standardis EN 923 ning allpool esitatud termineid ja määratlusi.

ISO ja IEC hoiavad alal standardimisel kasutamiseks olevaid terminoloogilisi andmebaase järgmistel aadressidel:

- ISO veebipõhine lugemisplatvorm: kättesaadav veebilehelt <https://www.iso.org/obp/ui>;
- IEC Electropedia: kättesaadav veebilehelt <http://www.electropedia.org/>.

3.1

ühekomponentne vaht (*one component foam*)
(OCF)

niiskuse toimetel kõvastuv või vee aurustumise kaudu kuivav, samuti aktiveeritav isekõvastuv vaht, mis lastakse välja ühest survestatud vahumahutist

3.2

survestatud vahumahuti (*pressurised foam container*)

standardite EN 14847 ja EN 15006 nõuetele vastav survestatud mahuti